



## JOURNALS

**No. 70**

Wednesday, March 10, 2021

2:00 p.m.

## JOURNAUX

**N<sup>o</sup> 70**

Le mercredi 10 mars 2021

14 heures

### PRAYER

### NATIONAL ANTHEM

### STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

### ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

### DEFERRED RECORDED DIVISIONS

#### Private Members' Business

Pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Steinley (Regina—Lewvan), — That Bill C-221, An Act to amend the Income Tax Act (oil and gas wells), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Natural Resources.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

(Division No. 64 — Vote n<sup>o</sup> 64)

YEAS: 124, NAYS: 209

POUR : 124, CONTRE : 209

#### YEAS — POUR

Aboutaif  
Arnold  
Barrett  
Bezan

Brassard

Aitchison  
Atwin  
Benzen  
Blaney (Bellechasse—Les  
Etchemins—Lévis)  
Calkins

Alleslev  
Baldinelli  
Bergen  
Block

Carrie

Allison  
Barlow  
Berthold  
Bragdon

Chiu

Chong	Cooper	Cumming	Dalton
Dancho	Davidson	Deltell	d'Entremont
Diotte	Doherty	Dowdall	Dreeshen
Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Findlay (South Surrey—White Rock)	Finley (Haldimand—Norfolk)	Gallant
Généreux	Genuis	Gladu	Godin
Gourde	Gray	Hallan	Harder
Hoback	Jansen	Jeneroux	Kelly
Kent	Kitchen	Kmiec	Kram
Kurek	Kusie	Lake	Lawrence
Lehoux	Lewis (Essex)	Liepert	Lloyd
Lobb	Lukiwski	MacKenzie	Maguire
Manly	Martel	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McColeman	McLean	McLeod (Kamloops—Thompson— Cariboo)
Melillo	Moore	Morantz	Morrison
Motz	Nater	O'Toole	Patzer
Paul-Hus	Poilievre	Rayes	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Richards	Rood
Ruff	Sahota (Calgary Skyview)	Sangha	Saroya
Scheer	Schmale	Seeback	Shields
Shin	Shiple	Sloan	Soroka
Stanton	Steinley	Strahl	Stubbs
Sweet	Tochor	Uppal	Van Popta
Vecchio	Vidal	Viersen	Vis
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Williamson	Wong	Yurdiga	Zimmer — 124

## NAYS — CONTRE

Alghabra	Amos	Anand	Anandasangaree
Angus	Arseneault	Arya	Ashton
Bachrach	Badawey	Bagnell	Bains
Baker	Barsalou-Duval	Battiste	Beaulieu
Beech	Bendayan	Bennett	Bergeron
Bérubé	Bessette	Bibeau	Bittle
Blaikie	Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas
Blaney (North Island—Powell River)	Blois	Boudrias	Boulerice
Bratina	Brière	Brunelle-Duceppe	Cannings
Carr	Casey	Chabot	Chagger
Champagne	Champoux	Charbonneau	Chen
Collins	Cormier	Dabrusin	Damoff
Davies	DeBellefeuille	Desbiens	Desilets
Dhaliwal	Dhillon	Dong	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Duvall	Dzerowicz	Easter	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Fergus
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Freeland
Fry	Garneau	Garrison	Gaudreau
Gazan	Gerretsen	Gill	Gould
Green	Guilbeault	Hajdu	Hardie
Harris	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Ien
Jaczek	Johns	Joly	Jones
Jordan	Jowhari	Julian	Kelloway
Khalid	Khera	Koutrakis	Kusmierczyk
Kwan	Lalonde	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Larouche	Lattanzio	Lauzon
LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre	Lemire
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)

<b>MacGregor</b>	<b>MacKinnon (Gatineau)</b>	<b>Maloney</b>	<b>Marcil</b>
<b>Martinez Ferrada</b>	<b>Masse</b>	<b>Mathysen</b>	<b>May (Cambridge)</b>
<b>McCrimmon</b>	<b>McDonald</b>	<b>McGuinty</b>	<b>McKay</b>
<b>McKenna</b>	<b>McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)</b>	<b>McLeod (Northwest Territories)</b>	<b>McPherson</b>
<b>Mendès</b>	<b>Mendicino</b>	<b>Michaud</b>	<b>Miller</b>
<b>Monsef</b>	<b>Morrissey</b>	<b>Murray</b>	<b>Ng</b>
<b>Normandin</b>	<b>O'Connell</b>	<b>Oliphant</b>	<b>O'Regan</b>
<b>Pauzé</b>	<b>Perron</b>	<b>Petitpas Taylor</b>	<b>Plamondon</b>
<b>Powlowski</b>	<b>Qaqqaq</b>	<b>Qualtrough</b>	<b>Ratansi</b>
<b>Regan</b>	<b>Robillard</b>	<b>Rodriguez</b>	<b>Rogers</b>
<b>Romanado</b>	<b>Sahota (Brampton North)</b>	<b>Saini</b>	<b>Sajjan</b>
<b>Saks</b>	<b>Samson</b>	<b>Sarai</b>	<b>Savard-Tremblay</b>
<b>Scarpaleggia</b>	<b>Schiefke</b>	<b>Schulte</b>	<b>Serré</b>
<b>Sgro</b>	<b>Shanahan</b>	<b>Sheehan</b>	<b>Sidhu (Brampton East)</b>
<b>Sidhu (Brampton South)</b>	<b>Simard</b>	<b>Simms</b>	<b>Singh</b>
<b>Sorbara</b>	<b>Spengemann</b>	<b>Ste-Marie</b>	<b>Tabbara</b>
<b>Tassi</b>	<b>Thériault</b>	<b>Therrien</b>	<b>Trudeau</b>
<b>Trudel</b>	<b>Turnbull</b>	<b>Van Bynen</b>	<b>van Koeverden</b>
<b>Vandal</b>	<b>Vandenbeld</b>	<b>Vaughan</b>	<b>Vignola</b>
<b>Virani</b>	<b>Weiler</b>	<b>Wilkinson</b>	<b>Wilson-Raybould</b>
<b>Yip</b>	<b>Young</b>	<b>Zahid</b>	<b>Zann</b>
<b>Zuberi — 209</b>			

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Barlow (Foothills), seconded by Ms. Rood (Lambton—Kent—Middlesex), — That Bill C-205, An Act to amend the Health of Animals Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Barlow (Foothills), appuyé par M<sup>me</sup> Rood (Lambton—Kent—Middlesex), — Que le projet de loi C-205, Loi modifiant la Loi sur la santé des animaux, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 65 — Vote n° 65)

YEAS: 178, NAYS: 155

POUR : 178, CONTRE : 155

YEAS — POUR

<b>Aboultaif</b>	<b>Aitchison</b>	<b>Alleslev</b>	<b>Allison</b>
<b>Angus</b>	<b>Arnold</b>	<b>Ashton</b>	<b>Bachrach</b>
<b>Baldinelli</b>	<b>Barlow</b>	<b>Barrett</b>	<b>Barsalou-Duval</b>
<b>Beaulieu</b>	<b>Benzen</b>	<b>Bergen</b>	<b>Bergeron</b>
<b>Berthold</b>	<b>Bérubé</b>	<b>Bezan</b>	<b>Blaikie</b>
<b>Blanchet</b>	<b>Blanchette-Joncas</b>	<b>Blaney (North Island—Powell River)</b>	<b>Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)</b>
<b>Block</b>	<b>Boudrias</b>	<b>Boulerice</b>	<b>Bragdon</b>
<b>Brassard</b>	<b>Brunelle-Duceppe</b>	<b>Calkins</b>	<b>Cannings</b>
<b>Carrie</b>	<b>Chabot</b>	<b>Champoux</b>	<b>Charbonneau</b>
<b>Chiu</b>	<b>Chong</b>	<b>Collins</b>	<b>Cooper</b>
<b>Cumming</b>	<b>Dalton</b>	<b>Dancho</b>	<b>Davidson</b>
<b>Davies</b>	<b>DeBellefeuille</b>	<b>Deltell</b>	<b>d'Entremont</b>
<b>Desbiens</b>	<b>Desilets</b>	<b>Diotte</b>	<b>Doherty</b>
<b>Dowdall</b>	<b>Dreeshen</b>	<b>Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)</b>	<b>Duvall</b>
<b>Epp</b>	<b>Falk (Battlefords—Lloydminster)</b>	<b>Falk (Provencher)</b>	<b>Fast</b>

<b>Findlay (South Surrey—White Rock)</b>	<b>Finley (Haldimand—Norfolk)</b>	<b>Fortin</b>	<b>Gallant</b>
Garrison	Gaudreau	Gazan	Généreux
Genuis	Gill	Gladu	Godin
Gourde	Gray	Green	Hallan
Harder	Harris	Hoback	Hughes
Jansen	Jeneroux	Johns	Julian
Kelly	Kent	Kitchen	Kmiec
Kram	Kurek	Kusie	Kwan
Lake	Larouche	Lawrence	Lehoux
Lemire	Lewis (Essex)	Liepert	Lloyd
Lobb	Lukiwski	MacGregor	MacKenzie
Maguire	Marcil	Martel	Masse
Mathysen	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McColeman
McLean	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	McPherson	Melillo
Michaud	Moore	Morantz	Morrison
Motz	Nater	Normandin	O'Toole
Patzer	Paul-Hus	Pauzé	Perron
Plamondon	Poillievre	Qaqqaq	Rayes
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Richards
Rood	Ruff	Sahota (Calgary Skyview)	Sangha
Saroya	Savard-Tremblay	Scheer	Schmale
Seeback	Shields	Shin	Shipley
Simard	Singh	Sloan	Soroka
Stanton	Steinley	Ste-Marie	Strahl
Stubbs	Sweet	Tabbara	Thériault
Therrien	Tochor	Trudel	Uppal
Van Popta	Vecchio	Vidal	Viersen
Vignola	Vis	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Williamson	Wong
Yurdiga	Zimmer — 178		

NAYS — CONTRE

<b>Alghabra</b>	<b>Amos</b>	<b>Anand</b>	<b>Anandasangaree</b>
Arseneault	Arya	Atwin	Badawey
Bagnell	Bains	Baker	Battiste
Beech	Bendayan	Bennett	Bessette
Bibeau	Bittle	Blair	Blois
Bratina	Brière	Carr	Casey
Chagger	Champagne	Chen	Cormier
Dabrusin	Damoff	Dhaliwal	Dhillon
Dong	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Easter
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith
Fergus	Fillmore	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Freeland
Fry	Garneau	Gerretsen	Gould
Guilbeault	Hajdu	Hardie	Holland
Housefather	Hussen	Hutchings	Iacono
Ien	Jaczek	Joly	Jones
Jordan	Jowhari	Kelloway	Khalid
Khera	Koutrakis	Kusmierczyk	Lalonde
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lattanzio
Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre
Lightbound	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Manly
Martinez Ferrada	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon
McDonald	McGuinty	McKay	McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendicino	Miller
Monsef	Morrissey	Murray	Ng
O'Connell	Oliphant	O'Regan	Petitpas Taylor

<b>Powlowski</b>	<b>Qualtrough</b>	<b>Ratansi</b>	<b>Regan</b>
<b>Robillard</b>	<b>Rodriguez</b>	<b>Rogers</b>	<b>Romanado</b>
<b>Sahota (Brampton North)</b>	<b>Saini</b>	<b>Sajjan</b>	<b>Saks</b>
<b>Samson</b>	<b>Sarai</b>	<b>Scarpaleggia</b>	<b>Schiefke</b>
<b>Schulte</b>	<b>Serré</b>	<b>Sgro</b>	<b>Shanahan</b>
<b>Sheehan</b>	<b>Sidhu (Brampton East)</b>	<b>Sidhu (Brampton South)</b>	<b>Simms</b>
<b>Sorbara</b>	<b>Spengemann</b>	<b>Tassi</b>	<b>Trudeau</b>
<b>Turnbull</b>	<b>Van Bynen</b>	<b>van Koeverden</b>	<b>Vandal</b>
<b>Vandenbeld</b>	<b>Vaughan</b>	<b>Virani</b>	<b>Weiler</b>
<b>Wilkinson</b>	<b>Wilson-Raybould</b>	<b>Yip</b>	<b>Young</b>
<b>Zahid</b>	<b>Zann</b>	<b>Zuberi – 155</b>	

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, Bill C-205, An Act to amend the Health of Animals Act, was read the second time and referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food.

En conséquence, le projet de loi C-205, Loi modifiant la Loi sur la santé des animaux, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire.

Pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Ms. Sidhu (Brampton South), seconded by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), — That Bill C-237, An Act to establish a national framework for diabetes, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Health.

Conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M<sup>me</sup> Sidhu (Brampton-Sud), appuyée par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), — Que le projet de loi C-237, Loi prévoyant l'élaboration d'un cadre national sur le diabète, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 66 — Vote n<sup>o</sup> 66)

YEAS: 333, NAYS: 0

POUR : 333, CONTRE : 0

YEAS — POUR

<b>Aboultatif</b>	<b>Aitchison</b>	<b>Alghabra</b>	<b>Alleslev</b>
<b>Allison</b>	<b>Amos</b>	<b>Anand</b>	<b>Anandasangaree</b>
<b>Angus</b>	<b>Arnold</b>	<b>Arseneault</b>	<b>Arya</b>
<b>Ashton</b>	<b>Atwin</b>	<b>Bachrach</b>	<b>Badawey</b>
<b>Bagnell</b>	<b>Bains</b>	<b>Baker</b>	<b>Baldinelli</b>
<b>Barlow</b>	<b>Barrett</b>	<b>Barsalou-Duval</b>	<b>Battiste</b>
<b>Beaulieu</b>	<b>Beech</b>	<b>Bendayan</b>	<b>Bennett</b>
<b>Benzen</b>	<b>Bergen</b>	<b>Bergeron</b>	<b>Berthold</b>
<b>Bérubé</b>	<b>Bessette</b>	<b>Bezan</b>	<b>Bibeau</b>
<b>Bittle</b>	<b>Blaikie</b>	<b>Blair</b>	<b>Blanchet</b>
<b>Blanchette-Joncas</b>	<b>Blaney (North Island—Powell River)</b>	<b>Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)</b>	<b>Block</b>
<b>Blois</b>	<b>Boudrias</b>	<b>Boulerice</b>	<b>Bragdon</b>
<b>Brassard</b>	<b>Bratina</b>	<b>Brière</b>	<b>Brunelle-Duceppe</b>
<b>Calkins</b>	<b>Cannings</b>	<b>Carr</b>	<b>Carrie</b>
<b>Casey</b>	<b>Chabot</b>	<b>Chagger</b>	<b>Champagne</b>
<b>Champoux</b>	<b>Charbonneau</b>	<b>Chen</b>	<b>Chiu</b>
<b>Chong</b>	<b>Collins</b>	<b>Cooper</b>	<b>Cormier</b>
<b>Cumming</b>	<b>Dabrusin</b>	<b>Dalton</b>	<b>Damoff</b>
<b>Dancho</b>	<b>Davidson</b>	<b>Davies</b>	<b>DeBellefeuille</b>
<b>Deltell</b>	<b>d'Entremont</b>	<b>Desbiens</b>	<b>Desilets</b>
<b>Dhaliwal</b>	<b>Dhillon</b>	<b>Diotte</b>	<b>Doherty</b>
<b>Dong</b>	<b>Dowdall</b>	<b>Dreeshen</b>	<b>Drouin</b>
<b>Dubourg</b>	<b>Duclos</b>	<b>Duguid</b>	<b>Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)</b>
<b>Duncan (Etobicoke North)</b>	<b>Duvall</b>	<b>Dzerowicz</b>	<b>Easter</b>

Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Epp
Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Fergus	Fillmore	Findlay (South Surrey—White Rock)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Finnigan	Fisher	Fonseca	Fortier
Fortin	Fragiskatos	Freeland	Fry
Gallant	Garneau	Garrison	Gaudreau
Gazan	Généreux	Genuis	Gerretsen
Gill	Gladu	Godin	Gould
Gourde	Gray	Green	Guilbeault
Hajdu	Hallan	Harder	Hardie
Harris	Hoback	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Ien	Jaczek	Jansen	Jeneroux
Johns	Joly	Jones	Jordan
Jowhari	Julian	Kelloway	Kelly
Kent	Khalid	Khera	Kitchen
Kmiec	Koutrakis	Kram	Kurek
Kusie	Kusmierczyk	Kwan	Lake
Lalonde	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Larouche	Lattanzio	Lauzon	Lawrence
LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre	Lehoux
Lemire	Lewis (Essex)	Liepert	Lightbound
Lloyd	Lobb	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	Lukiwski	MacAulay (Cardigan)	MacGregor
MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Maloney
Manly	Marcil	Martel	Martinez Ferrada
Masse	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McColeman	McCrimmon
McDonald	McGuinty	McKay	McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	McLeod (Northwest Territories)
McPherson	Melillo	Mendès	Mendicino
Michaud	Miller	Monsef	Moore
Morantz	Morrison	Morrissey	Motz
Murray	Nater	Ng	Normandin
O'Connell	Oliphant	O'Regan	O'Toole
Patzer	Paul-Hus	Pauzé	Perron
Petitpas Taylor	Plamondon	Poilievre	Powlowski
Qaqqaq	Qualtrough	Ratansi	Rayes
Redekopp	Regan	Reid	Rempel Garner
Richards	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rood	Ruff	Sahota (Calgary Skyview)
Sahota (Brampton North)	Saini	Sajjan	Saks
Samson	Sangha	Saroya	Savard-Tremblay
Scarpaleggia	Scheer	Schiefke	Schmale
Schulte	Seeback	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Shields	Shin
Shipley	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard
Simms	Singh	Sloan	Sorbara
Soroka	Spengemann	Stanton	Steinley
Ste-Marie	Strahl	Stubbs	Sweet
Tabbara	Tassi	Thériault	Therrien
Tochor	Trudeau	Trudel	Turnbull
Uppal	Van Bynen	van Koeverden	Van Popta
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Vecchio
Vidal	Viersen	Vignola	Virani
Vis	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Weiler	Wilkinson	Williamson
Wilson-Raybould	Wong	Yip	Young
Yurdiga	Zahid	Zann	Zimmer
Zuberi — 333			

Nil—Aucun

## PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, Bill C-237, An Act to establish a national framework for diabetes, was read the second time and referred to the Standing Committee on Health.

## Business of Supply

Pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Fast (Abbotsford), seconded by Mr. Lobb (Huron—Bruce), — That the House call on the government to include in the next federal budget measures to help workers and their families struggling the most in the current economic downturn by:

- (a) introducing sector-specific measures to support workers in the highly impacted hospitality, tourism and charitable sectors;
- (b) providing repayable loans to airlines in exchange for consumer refunds, job guarantees, restrictions on executive compensation and restoration of regional routes; and
- (c) improving support programs, including lending supports, for small and medium businesses to be accessible within 30 days of the passage of this motion to prevent a wave of bankruptcies and layoffs.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 67 — Vote n° 67)

YEAS: 183, NAYS: 151

POUR : 183, CONTRE : 151

## YEAS — POUR

<b>Aboultaif</b>	<b>Aitchison</b>	<b>Alleslev</b>	<b>Allison</b>
<b>Angus</b>	<b>Arnold</b>	<b>Ashton</b>	<b>Atwin</b>
<b>Bachrach</b>	<b>Baldinelli</b>	<b>Barlow</b>	<b>Barrett</b>
<b>Barsalou-Duval</b>	<b>Beaulieu</b>	<b>Benzen</b>	<b>Bergen</b>
<b>Bergeron</b>	<b>Berthold</b>	<b>Bérubé</b>	<b>Bezan</b>
<b>Blaikie</b>	<b>Blanchet</b>	<b>Blanchette-Joncas</b>	<b>Blaney (North Island—Powell River)</b>
<b>Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)</b>	<b>Block</b>	<b>Boudrias</b>	<b>Boulerice</b>
<b>Bragdon</b>	<b>Brassard</b>	<b>Brunelle-Duceppe</b>	<b>Calkins</b>
<b>Cannings</b>	<b>Carrie</b>	<b>Chabot</b>	<b>Champoux</b>
<b>Charbonneau</b>	<b>Chiu</b>	<b>Chong</b>	<b>Collins</b>
<b>Cooper</b>	<b>Cumming</b>	<b>Dalton</b>	<b>Dancho</b>
<b>Davidson</b>	<b>Davies</b>	<b>DeBellefeuille</b>	<b>Deltell</b>
<b>d'Entremont</b>	<b>Desbiens</b>	<b>Desilets</b>	<b>Diotte</b>
<b>Doherty</b>	<b>Dowdall</b>	<b>Dreeshen</b>	<b>Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)</b>
<b>Duvall</b>	<b>Epp</b>	<b>Falk (Battlefords—Lloydminster)</b>	<b>Falk (Provencher)</b>
<b>Fast</b>	<b>Findlay (South Surrey—White Rock)</b>	<b>Finley (Haldimand—Norfolk)</b>	<b>Fortin</b>
<b>Gallant</b>	<b>Garrison</b>	<b>Gaudreau</b>	<b>Gazan</b>

En conséquence, le projet de loi C-237, Loi prévoyant l'élaboration d'un cadre national sur le diabète, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé.

## Travaux des subsides

Conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Fast (Abbotsford), appuyé par M. Lobb (Huron—Bruce), — Que la Chambre demande au gouvernement d'inclure dans le prochain budget fédéral des mesures de soutien pour les travailleurs et leurs familles qui sont aux prises avec les plus grandes difficultés dans le contexte du ralentissement économique actuel, y compris :

- a) des mesures sectorielles de soutien aux travailleurs des secteurs durement touchés de l'hôtellerie, du tourisme et de la bienfaisance;
- b) des prêts remboursables aux compagnies aériennes en contrepartie du remboursement des consommateurs, de la protection des emplois, de restrictions applicables à la rémunération des cadres et du rétablissement des dessertes régionales;
- c) des programmes de soutien améliorés, y compris du crédit pour les petites et moyennes entreprises qui soit accessible dans les 30 jours de l'adoption de cette motion afin de prévenir une vague de faillites et de mises à pied.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Généreux	Genuis	Gill	Gladu
Godin	Gourde	Gray	Green
Hallan	Harder	Harris	Hoback
Hughes	Jansen	Jeneroux	Johns
Julian	Kelly	Kent	Kitchen
Kmiec	Kram	Kurek	Kusie
Kwan	Lake	Larouche	Lawrence
Lehoux	Lemire	Lewis (Essex)	Liepert
Lloyd	Lobb	Lukiwski	MacGregor
MacKenzie	Maguire	Manly	Marcil
Martel	Masse	Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McColeman	McLean
McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	McPherson	Melillo	Michaud
Moore	Morantz	Morrison	Motz
Nater	Normandin	O'Toole	Patzer
Paul-Hus	Pauzé	Perron	Plamondon
Poillievre	Qaqqaq	Raya	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Richards	Rood
Ruff	Sahota (Calgary Skyview)	Sangha	Saroya
Savard-Tremblay	Scheer	Schmale	Seeback
Shields	Shin	Shipley	Simard
Simms	Singh	Sloan	Soroka
Stanton	Steinley	Ste-Marie	Strahl
Stubbs	Sweet	Tabbara	Thériault
Therrien	Tochor	Trudel	Uppal
Van Popta	Vecchio	Vidal	Viersen
Vignola	Vis	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Williamson	Wilson-Raybould
Wong	Yurdiga	Zimmer – 183	

## NAYS — CONTRE

Alghabra	Amos	Anand	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Badawey	Bagnell
Bains	Baker	Battiste	Beech
Bendayan	Bennett	Bessette	Bibeau
Bittle	Blair	Blois	Bratina
Brière	Carr	Casey	Chagger
Champagne	Chen	Cormier	Dabrusin
Damoff	Dhaliwal	Dhillon	Dong
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Easter	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Fergus
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fragiskatos	Freeland	Fry
Garneau	Gerretsen	Gould	Guilbeault
Hajdu	Hardie	Holland	Housefather
Hussen	Hutchings	Iacono	Ien
Jaczek	Joly	Jones	Jordan
Jowhari	Kelloway	Khalid	Khera
Koutrakis	Kusmierczyk	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lattanzio	Lauzon
LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre	Lightbound
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada	May (Cambridge)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Miller	Monsef	Morrissey
Murray	Ng	O'Connell	Oliphant
O'Regan	Petitpas Taylor	Powlowski	Qualtrough
Ratansi	Regan	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Sahota (Brampton North)	Saini



Sajjan  
Scarpaleggia  
Sgro  
Sidhu (Brampton South)  
Trudeau  
Vandal  
Weiler  
Zahid

Saks  
Schieffe  
Shanahan  
Sorbara  
Turnbull  
Vandenbeld  
Wilkinson  
Zann

Samson  
Schulte  
Sheehan  
Spengemann  
Van Bynen  
Vaughan  
Yip  
Zuberi – 151

Sarai  
Serré  
Sidhu (Brampton East)  
Tassi  
van Koeverden  
Virani  
Young

### PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

#### Private Members' Business

Pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel), seconded by Ms. Michaud (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia), — That Bill C-216, An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management), be now read a second time and referred to the Standing Committee on International Trade.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

#### Affaires émanant des députés

Conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel), appuyé par M<sup>me</sup> Michaud (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia), — Que le projet de loi C-216, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l'offre), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du commerce international.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 68 — Vote n° 68)

YEAS: 250, NAYS: 80

POUR : 250, CONTRE : 80

### YEAS — POUR

Alhabra  
Angus  
Ashton  
Bagnell  
Battiste  
Bennett  
Bessette  
Blair

Amos  
Arnold  
Atwin  
Bains  
Beaulieu  
Bergeron  
Bibeau  
Blanchet

Anand  
Arseneault  
Bachrach  
Baker  
Beech  
Berthold  
Bittle  
Blanchette-Joncas

Anandasangaree  
Arya  
Badawey  
Barsalou-Duval  
Bendayan  
Bérubé  
Blaikie  
Blaney (North Island—Powell River)  
Boulerice

Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)  
Bragdon  
Brunelle-Duceppe  
Chabot  
Charbonneau  
Dabrusin  
DeBellefeuille  
Desilets  
Dong  
Duclos  
Dzerowicz  
Ellis  
Fergus  
Fonseca  
Freeland  
Garrison  
Gerretsen  
Gould  
Hajdu  
Housefather  
Iacono

Blois  
Brassard  
Cannings  
Chagger  
Chen  
Damoff  
Deltell  
Dhaliwal  
Dowdall  
Duguid  
Easter  
Erskine-Smith  
Fillmore  
Fortier  
Fry  
Gaudreau  
Gill  
Gourde  
Hardie  
Hughes  
Ien

Boudrias  
Bratina  
Carr  
Champagne  
Collins  
Davidson  
d'Entremont  
Dhillon  
Drouin  
Duncan (Etobicoke North)  
Ehsassi  
Falk (Provencher)  
Finnigan  
Fortin  
Gallant  
Gazan  
Gladu  
Green  
Harris  
Hussen  
Jaczek

Brière  
Casey  
Champoux  
Cormier  
Davies  
Desbiens  
Doherty  
Dubourg  
Duvall  
El-Khoury  
Fast  
Fisher  
Fragiskatos  
Garneau  
Généreux  
Godin  
Guilbeault  
Holland  
Hutchings  
Johns

Joly	Jones	Jordan	Jowhari
Julian	Kelloway	Khalid	Khera
Koutrakis	Kusmierczyk	Kwan	Lalonde
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Larouche
Lattanzio	Lauzon	Lawrence	LeBlanc
Lebouthillier	Lefebvre	Lehoux	Lemire
Lightbound	Lobb	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKenzie
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Manly	Marcil
Martel	Martinez Ferrada	Masse	Mathysen
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McColeman	McCrimmon
McDonald	McGuinty	McKay	McKenna
McLeod (Northwest Territories)	McPherson	Mendès	Mendicino
Michaud	Miller	Monsef	Moore
Morrison	Morrissey	Murray	Nater
Ng	Normandin	O'Connell	Oliphant
O'Regan	Paul-Hus	Pauzé	Perron
Petitpas Taylor	Plamondon	Powlowski	Qaqqaq
Qualtrough	Ratansi	Rayes	Regan
Reid	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rood	Sahota (Brampton North)	Saini
Sajjan	Saks	Samson	Sangha
Sarai	Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Schiefke
Schmale	Schulte	Seeback	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Shipley
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard	Simms
Singh	Sorbara	Spengemann	Ste-Marie
Strahl	Tabbara	Tassi	Thériault
Therrien	Trudeau	Trudel	Turnbull
Van Bynen	van Koeverden	Vandal	Vandenbeld
Vaughan	Viersen	Vignola	Virani
Vis	Weiler	Wilkinson	Williamson
Wilson-Raybould	Yip	Young	Zahid
Zann	Zuberi — 250		

## NAYS — CONTRE

Abouttaif	Aitchison	Alleslev	Allison
Baldinelli	Barlow	Barrett	Benzen
Bergen	Bezan	Block	Calkins
Carrie	Chiu	Chong	Cooper
Cumming	Dalton	Dancho	Diotte
Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Findlay (South Surrey—White Rock)	Finley (Haldimand—Norfolk)	Genuis	Gray
Hallan	Hoback	Jansen	Jeneroux
Kelly	Kent	Kitchen	Kmiec
Kram	Kurek	Kusie	Lake
Lewis (Essex)	Liepert	Lloyd	Lukiwski
Maguire	McCauley (Edmonton West)	McLean	McLeod (Kamloops—Thompson— Cariboo)
Melillo	Morantz	Motz	O'Toole
Patzer	Poillievre	Redekopp	Rempel Garner
Richards	Ruff	Sahota (Calgary Skyview)	Saroya
Scheer	Shields	Shin	Soroka
Stanton	Steinley	Stubbs	Sweet
Tochor	Uppal	Van Popta	Vecchio
Vidal	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Wong	Yurdiga	Zimmer — 80

## PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, Bill C-216, An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management), was read the second time and referred to the Standing Committee on International Trade.

### Government Orders

Pursuant to order made Tuesday, March 9, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Ms. Ng (Minister of Small Business, Export Promotion and International Trade), seconded by Ms. Chagger (Minister of Diversity and Inclusion and Youth), – That Bill C-18, An Act to implement the Agreement on Trade Continuity between Canada and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, be now read a third time and do pass.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 69 – Vote n° 69)

YEAS: 305, NAYS: 25

POUR : 305, CONTRE : 25

### YEAS — POUR

<b>Aboultaif</b>	<b>Aitchison</b>	<b>Alghabra</b>	<b>Alleslev</b>
<b>Allison</b>	<b>Amos</b>	<b>Anand</b>	<b>Anandasangaree</b>
<b>Arnold</b>	<b>Arseneault</b>	<b>Arya</b>	<b>Badawey</b>
<b>Bagnell</b>	<b>Bains</b>	<b>Baker</b>	<b>Baldinelli</b>
<b>Barlow</b>	<b>Barrett</b>	<b>Barsalou-Duval</b>	<b>Battiste</b>
<b>Beaulieu</b>	<b>Beech</b>	<b>Bendayan</b>	<b>Bennett</b>
<b>Benzen</b>	<b>Bergen</b>	<b>Bergeron</b>	<b>Berthold</b>
<b>Bérubé</b>	<b>Bessette</b>	<b>Bezan</b>	<b>Bibeau</b>
<b>Bittle</b>	<b>Blair</b>	<b>Blanchet</b>	<b>Blanchette-Joncas</b>
<b>Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)</b>	<b>Block</b>	<b>Blois</b>	<b>Boudrias</b>
<b>Bragdon</b>	<b>Brassard</b>	<b>Bratina</b>	<b>Brière</b>
<b>Brunelle-Duceppe</b>	<b>Calkins</b>	<b>Carr</b>	<b>Carrie</b>
<b>Casey</b>	<b>Chabot</b>	<b>Chagger</b>	<b>Champagne</b>
<b>Champoux</b>	<b>Charbonneau</b>	<b>Chen</b>	<b>Chiu</b>
<b>Chong</b>	<b>Cooper</b>	<b>Cormier</b>	<b>Cumming</b>
<b>Dabrusin</b>	<b>Dalton</b>	<b>Damoff</b>	<b>Dancho</b>
<b>Davidson</b>	<b>DeBellefeuille</b>	<b>Deltell</b>	<b>d'Entremont</b>
<b>Desbiens</b>	<b>Desilets</b>	<b>Dhaliwal</b>	<b>Dhillon</b>
<b>Diotte</b>	<b>Doherty</b>	<b>Dong</b>	<b>Dowdall</b>
<b>Dreeshen</b>	<b>Drouin</b>	<b>Dubourg</b>	<b>Duguid</b>
<b>Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)</b>	<b>Duncan (Etobicoke North)</b>	<b>Dzerowicz</b>	<b>Easter</b>
<b>Ehsassi</b>	<b>El-Khoury</b>	<b>Ellis</b>	<b>Epp</b>
<b>Erskine-Smith</b>	<b>Falk (Battlefords—Lloydminster)</b>	<b>Falk (Provencher)</b>	<b>Fast</b>
<b>Fergus</b>	<b>Fillmore</b>	<b>Findlay (South Surrey—White Rock)</b>	<b>Finley (Haldimand—Norfolk)</b>
<b>Finnigan</b>	<b>Fisher</b>	<b>Fonseca</b>	<b>Fortier</b>
<b>Fortin</b>	<b>Fragiskatos</b>	<b>Freeland</b>	<b>Fry</b>
<b>Gallant</b>	<b>Garneau</b>	<b>Gaudreau</b>	<b>Généreux</b>
<b>Genuis</b>	<b>Gerretsen</b>	<b>Gill</b>	<b>Gladu</b>
<b>Godin</b>	<b>Gould</b>	<b>Gourde</b>	<b>Gray</b>
<b>Guilbeault</b>	<b>Hajdu</b>	<b>Hallan</b>	<b>Harder</b>
<b>Hardie</b>	<b>Hoback</b>	<b>Holland</b>	<b>Housefather</b>
<b>Hussen</b>	<b>Hutchings</b>	<b>Iacono</b>	<b>Ien</b>
<b>Jaczek</b>	<b>Jansen</b>	<b>Jeneroux</b>	<b>Joly</b>
<b>Jones</b>	<b>Jordan</b>	<b>Jowhari</b>	<b>Kelloway</b>
<b>Kelly</b>	<b>Kent</b>	<b>Khalid</b>	<b>Khera</b>

En conséquence, le projet de loi C-216, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l'offre), est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du commerce international.

### Ordres émanant du gouvernement

Conformément à l'ordre adopté le mardi 9 mars 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M<sup>me</sup> Ng (ministre de la Petite Entreprise, de la Promotion des exportations et du Commerce international), appuyée par M<sup>me</sup> Chagger (ministre de la Diversité et de l'Inclusion et de la Jeunesse), – Que le projet de loi C-18, Loi portant mise en œuvre de l'Accord de continuité commerciale entre le Canada et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Kitchen	Kmiec	Koutrakis	Kram
Kurek	Kusie	Kusmierczyk	Lake
Lalonde	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Larouche	Lattanzio	Lauzon	Lawrence
LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre	Lehoux
Lemire	Lewis (Essex)	Liepert	Lightbound
Lloyd	Lobb	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	Lukiwski	MacAulay (Cardigan)	MacKenzie
MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Maloney	Marcil
Martel	Martinez Ferrada	May (Cambridge)	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McColeman	McCrimmon	McDonald
McGuinty	McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLean	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	McLeod (Northwest Territories)	Melillo
Mendès	Mendicino	Michaud	Miller
Monsef	Moore	Morantz	Morrison
Morrissey	Motz	Murray	Nater
Ng	Normandin	O'Connell	Oliphant
O'Regan	O'Toole	Patzer	Paul-Hus
Pauzé	Perron	Petitpas Taylor	Plamondon
Poilievre	Powlowski	Qualtrough	Ratansi
Rayes	Redekopp	Regan	Reid
Rempel Garner	Richards	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rood	Ruff
Sahota (Calgary Skyview)	Sahota (Brampton North)	Saini	Sajjan
Saks	Samson	Sangha	Sarai
Saroya	Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Scheer
Schiefke	Schmale	Schulte	Seeback
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Shields	Shin	Shipley	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simard	Simms	Sloan
Sorbara	Soroka	Spengemann	Stanton
Steinley	Ste-Marie	Strahl	Stubbs
Sweet	Tassi	Thériault	Therrien
Tochor	Trudeau	Trudel	Turnbull
Uppal	Van Bynen	van Koeverden	Van Popta
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Vecchio
Vidal	Viersen	Vignola	Virani
Vis	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Weiler	Wilkinson	Williamson
Wilson-Raybould	Wong	Yip	Young
Yurdiga	Zahid	Zann	Zimmer
Zuberi — 305			

NAYS — CONTRE

Ashton	Atwin	Bachrach	Blaikie
Blaney (North Island—Powell River)	Boulerice	Cannings	Collins
Duvall	Garrison	Gazan	Green
Harris	Hughes	Johns	Julian
Kwan	MacGregor	Manly	Masse
Mathyssen	May (Saanich—Gulf Islands)	McPherson	Qaqqaq
Singh — 25			

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

### Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the President of the Queen's Privy Council for Canada and to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 432-00431, 432-00432, 432-00433 and 432-00434 concerning foreign affairs.

### Presenting Reports from Committees

Mr. Easter (Malpeque), from the Standing Committee on Finance, presented the second report of the committee (Bill C-224, An Act to amend An Act to authorize the making of certain fiscal payments to provinces, and to authorize the entry into tax collection agreements with provinces, with amendments). — Sessional Paper No. 8510-432-77.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 19, 21 and 23*) was tabled.

### Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Ms. McPherson (Edmonton Strathcona), one concerning foreign affairs (No. 432-00632);

— by Mrs. Wagantall (Yorkton—Melville), one concerning foreign affairs (No. 432-00633);

— by Ms. Shin (Port Moody—Coquitlam), one concerning foreign affairs (No. 432-00634);

— by Mr. Powlowski (Thunder Bay—Rainy River), one concerning foreign affairs (No. 432-00635);

— by Ms. Findlay (South Surrey—White Rock), one concerning foreign affairs (No. 432-00636);

— by Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay), one concerning the environment (No. 432-00637);

— by Mrs. Jansen (Cloverdale—Langley City), one concerning justice (No. 432-00638) and one concerning foreign affairs (No. 432-00639);

— by Mr. Aboultaif (Edmonton Manning), one concerning foreign affairs (No. 432-00640);

— by Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith), one concerning the environment (No. 432-00641) and one concerning foreign affairs (No. 432-00642);

— by Ms. Gladu (Sarnia—Lambton), one concerning natural resources and energy (No. 432-00643);

— by Mr. Diotte (Edmonton Griesbach), one concerning foreign affairs (No. 432-00644);

— by Mr. Webber (Calgary Confederation), one concerning transportation (No. 432-00645);

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

### Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n<sup>os</sup> 432-00431, 432-00432, 432-00433 et 432-00434 au sujet des affaires étrangères.

### Présentation de rapports de comités

M. Easter (Malpeque), du Comité permanent des finances, présente le deuxième rapport du Comité (projet de loi C-224, Loi modifiant la Loi permettant de faire certains paiements fiscaux aux provinces et autorisant la conclusion d'accords avec les provinces pour la perception de l'impôt, avec des amendements). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-432-77.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 19, 21 et 23*) est déposé.

### Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M<sup>me</sup> McPherson (Edmonton Strathcona), une au sujet des affaires étrangères (n<sup>o</sup> 432-00632);

— par M<sup>me</sup> Wagantall (Yorkton—Melville), une au sujet des affaires étrangères (n<sup>o</sup> 432-00633);

— par M<sup>me</sup> Shin (Port Moody—Coquitlam), une au sujet des affaires étrangères (n<sup>o</sup> 432-00634);

— par M. Powlowski (Thunder Bay—Rainy River), une au sujet des affaires étrangères (n<sup>o</sup> 432-00635);

— par M<sup>me</sup> Findlay (Surrey-Sud—White Rock), une au sujet des affaires étrangères (n<sup>o</sup> 432-00636);

— par M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest), une au sujet de l'environnement (n<sup>o</sup> 432-00637);

— par M<sup>me</sup> Jansen (Cloverdale—Langley City), une au sujet de la justice (n<sup>o</sup> 432-00638) et une au sujet des affaires étrangères (n<sup>o</sup> 432-00639);

— par M. Aboultaif (Edmonton Manning), une au sujet des affaires étrangères (n<sup>o</sup> 432-00640);

— par M. Manly (Nanaimo—Ladysmith), une au sujet de l'environnement (n<sup>o</sup> 432-00641) et une au sujet des affaires étrangères (n<sup>o</sup> 432-00642);

— par M<sup>me</sup> Gladu (Sarnia—Lambton), une au sujet des ressources naturelles et de l'énergie (n<sup>o</sup> 432-00643);

— par M. Diotte (Edmonton Griesbach), une au sujet des affaires étrangères (n<sup>o</sup> 432-00644);

— par M. Webber (Calgary Confederation), une au sujet du transport (n<sup>o</sup> 432-00645);

— by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), two concerning foreign affairs (Nos. 432-00646 and 432-00651), three concerning justice (Nos. 432-00647, 432-00649 and 432-00650) and one concerning natural resources and energy (No. 432-00648).

### Questions on the Order Paper

Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the President of the Queen's Privy Council for Canada and to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q-353 and Q-354 on the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the President of the Queen's Privy Council for Canada and to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the revised return to the following question made into an order for return:

Q-3 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — With regard to undertakings to prepare government offices for safe reopening following the COVID-19 pandemic since March 1, 2020: (a) what is the total amount of money the government has spent on plexiglass for use in government offices or centres, broken down by purchase order and by department; (b) what is the total amount of money the government has spent on cough and sneeze guards for use in government offices or centres, broken down by purchase order and by department; (c) what is the total amount of money the government has spent on protection partitions for use in government offices or centres, broken down by purchase order and by department; and (d) what is the total amount of money the government has spent on custom glass (for health protection) for use in government offices or centres, broken down by purchase order and by department? — Sessional Paper No. 8555-432-3-01.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the President of the Queen's Privy Council for Canada and to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into orders for return:

Q-347 — Mr. Saroya (Markham—Unionville) — With regard to the Access to Cannabis for Medical Purposes Regulations: (a) how many permits have been given to Canadians to produce (i) fewer than 50 plants, (ii) 50 to 100 plants, (iii) 100 to 200 plants, (iv) 200 to 300 plants, (v) over 300 plants; (b) broken down by year since 2016, how many licenses have been revoked due to criminal activity; (c) what specific actions, if any, did the government take to address the concerns raised in a news release from the York Regional Police on October 29, 2020, that "Investigators believe that organized crime continues to exploit the Access to Cannabis for Medical Purposes Regulation"; (d) did the government introduce any restrictions to prevent the creation of "cannabis farms" resulting from the pooling of grow licenses; and (e) what specific actions, if any, did the government take to address the concerns raised by the York Regional Police on October 29, 2020, that "Organized crime networks have comfortably

— par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), deux au sujet des affaires étrangères (n<sup>os</sup> 432-00646 et 432-00651), trois au sujet de la justice (n<sup>os</sup> 432-00647, 432-00649 et 432-00650) et une au sujet des ressources naturelles et de l'énergie (n<sup>o</sup> 432-00648).

### Questions inscrites au Feuilleton

M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q-353 et Q-354 inscrites au Feuilleton.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente la réponse révisée à la question suivante, transformée en ordre de dépôt de documents :

Q-3 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — En ce qui concerne les engagements pris pour préparer les bureaux gouvernementaux à rouvrir en toute sécurité après la pandémie de COVID-19, depuis le 1<sup>er</sup> mars 2020 : a) quel est le montant total des dépenses gouvernementales pour les panneaux de plexiglas installés dans les bureaux ou centres du gouvernement, ventilé par bon de commande et par ministère; b) quel est le montant total des dépenses gouvernementales pour les vitres de protection contre la toux et les éternuements installées dans les bureaux ou centres du gouvernement, ventilé par bon de commande et par ministère; c) quel est le montant total des dépenses publiques consacrées aux cloisons de protection destinées aux bureaux ou centres du gouvernement, ventilé par bon de commande et par ministère; d) quel est le montant total des dépenses publiques consacrées aux vitrages sur mesure (pour la protection de la santé) destinés aux bureaux ou centres du gouvernement, ventilé par bon de commande et par ministère? — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8555-432-3-01.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-347 — M. Saroya (Markham—Unionville) — En ce qui concerne le Règlement sur l'accès au cannabis à des fins médicales : a) combien de permis ont été donnés à des Canadiens en vue de produire (i) moins de 50 plants, (ii) de 50 à 100 plants, (iii) de 100 à 200 plants, (iv) de 200 à 300 plants, (v) plus de 300 plants; b) ventilés par année depuis 2016, combien de permis ont été révoqués en raison d'activités criminelles; c) quelles mesures précises, le cas échéant, le gouvernement a-t-il pris pour réagir aux préoccupations exprimées par la police régionale de York dans son communiqué du 29 octobre 2020, selon lequel des enquêteurs croient que le crime organisé continue d'exploiter le Règlement sur l'accès au cannabis à des fins médicales; d) le gouvernement a-t-il adopté des restrictions pour empêcher la création de « fermes de cannabis » qui sont le fruit de la mise en commun de permis de culture; e) quelles mesures précises, le cas échéant, le gouvernement a-t-il pris pour réagir

embedded themselves in this business, capitalizing and exploiting the loopholes in the current legislation”, including which specific loopholes the government closed? — Sessional Paper No. 8555-432-347.

---

Q-348 — Mr. Beaulieu (La Pointe-de-l'Île) — With regard to the Court Challenges Program, since the announcement on February 7, 2017, that it would be reinstated: (a) what is the total amount offered under the program; and (b) what are the specifics regarding each funding recipient, including the (i) name, (ii) amount promised by the government, (iii) amount received by the person concerned, (iv) court case concerned, (v) date on which the funding decision was made? — Sessional Paper No. 8555-432-348.

---

Q-349 — Ms. Normandin (Saint-Jean) — With regard to visa requirements for foreign nationals entering Canada, since December 1, 2016: (a) what formal review of the visa exemption has been undertaken by Immigration, Refugees and Citizenship Canada; (b) what consultations with federal departments and agencies have been undertaken with respect to the visa lift, including, for each consultation (i) the date, (ii) the place, (iii) the agencies and departments consulted, (iv) the country under review; (c) what are the criteria established by Canada in its visa policy framework to assess eligibility for a visa exemption; and (d) what aspects, in detail, are taken into consideration when Canada conducts a review of visa requirements, with respect to (i) socio-economic trends, (ii) migration issues, (iii) the integrity of travel documents, (iv) border management, (v) safety and security issues, (vi) human rights issues, (vii) bilateral and multilateral issues? — Sessional Paper No. 8555-432-349.

---

Q-350 — Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) — With regard to the Canada Mortgage and Housing Corporation's (CMHC) Project Stream of the Rapid Housing Initiative: (a) what was the (i) total number of applications received to date, (ii) total number of proposed projects, (iii) total number of proposed housing units; (b) what is the breakdown of each part of (a) by municipality and province or territory; (c) what was the dollar value of funds requested, broken down by (i) individual application, (ii) province or territory; and (d) what are the details of all applications in (c)(i), including (i) location, (ii) project description, (iii) number of proposed units, (iv) date the application was submitted to CMHC? — Sessional Paper No. 8555-432-350.

---

Q-351 — Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot) — With regard to access to information requests filed since January 1, 2018, broken down by government institutions and by year: a) how many requests included requests for (i) text messages, (ii)

aux préoccupations exprimées le 29 octobre 2020 par la police régionale de York, qui dit craindre que les réseaux du crime organisé ne se soient taillés une place confortable dans le commerce du cannabis en profitant et en exploitant les failles de la législation, y compris quelles failles précises le gouvernement a-t-il réglé, le cas échéant? — Document parlementaire n° 8555-432-347.

---

Q-348 — M. Beaulieu (La Pointe-de-l'Île) — En ce qui concerne le Programme de contestation judiciaire, depuis l'annonce de son rétablissement le 7 février 2017 : a) quel montant total a été offert en vertu du programme; b) quels sont les détails relatifs à chaque bénéficiaire du financement, y compris (i) le nom, (ii) le montant promis par le gouvernement, (iii) le montant reçu par le bénéficiaire, (iv) l'affaire judiciaire concernée, (v) la date à laquelle la décision de financement a été prise? — Document parlementaire n° 8555-432-348.

---

Q-349 — M<sup>me</sup> Normandin (Saint-Jean) — En ce qui concerne les exigences relatives aux visas des ressortissants étrangers entrant au Canada depuis le 1<sup>er</sup> décembre 2016 : a) quelle revue formelle de l'exemption de visa Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada a-t-il entreprise; b) quelles consultations avec les ministères et organismes fédéraux ont été entreprises relativement à la levée de l'obligation de visa, y compris, pour chaque consultation (i) la date, (ii) le lieu, (iii) les organismes et ministères consultés, (iv) le pays qui faisait l'objet d'une révision; c) quels sont les critères établis par le Canada dans son cadre stratégique en matière de visas afin d'évaluer l'admissibilité à une exemption de visa; d) quels sont, de façon détaillée, les aspects qui sont pris en compte lorsque le Canada effectue une révision relativement à l'obligation de visa en ce qui concerne (i) les tendances socioéconomiques, (ii) les questions relatives à la migration, (iii) l'intégrité des titres de voyage, (iv) la gestion des frontières, (v) les questions relatives à la sécurité et à la sûreté, (vi) les questions relatives aux droits de la personne, (vii) les questions bilatérales et multilatérales? — Document parlementaire n° 8555-432-349.

---

Q-350 — M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) — En ce qui concerne le volet de l'Initiative pour la création rapide de logements de la Société canadienne d'hypothèque et de logement (SCHL) : a) quel a été (i) le nombre total de demandes reçues jusqu'à maintenant, (ii) le nombre total de projets proposés, (iii) le nombre total de logements proposés; b) quelle est la ventilation en a) pour chaque municipalité, et province ou territoire; c) quelle était la valeur en dollars des fonds demandés, ventilée par (i) demande individuelle, (ii) demande d'une province ou d'un territoire; d) quels sont les détails de toutes les demandes visées en c)(i), y compris (i) l'emplacement, (ii) la description du projet, (iii) le nombre d'unités proposées, (iv) la date de présentation de la demande à la SCHL? — Document parlementaire n° 8555-432-350.

---

Q-351 — M. Kurek (Battle River—Crowfoot) — En ce qui concerne les demandes d'accès à l'information déposées depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2018, ventilées par institutions gouvernementales et par année : a) combien de demandes

audio recording or files, (iii) video recordings or files, including recordings of Zoom calls or similar, (iv) all records, including (i), (ii) and (iii); b) how many requests fulfilled have included records containing (i) text messages, (ii) audio recording or files, (iii) video recordings or files, including recordings of Zoom calls or similar; and (c) what is each government institution's policy regarding the recordkeeping requirements and release through the ATIP process of (i) text messages, (ii) audio recordings or files, (iii) video recordings or files? – Sessional Paper No. 8555-432-351.

---

Q-352 – Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) – With regard to the spending the federal government has done since 2016, related to mitigating or addressing climate change, including, but not limited to, infrastructure, tax rebates, subsidies both for businesses and individuals, research and development, loans, grants and contributions, and transfers of any kind: (a) what is the total amount spent; (b) what is the total amount spent per province on an absolute basis; (c) what is the total amount spent per province on a basis relative to population; (d) what is the total amount spent on any entity outside of Canada, including foreign states; (e) what is the breakdown per foreign state for any amount spent outside of Canada; (f) what is the total amount spent on any international or multi-lateral organization; and (g) what is the breakdown of where any organization in (f) spent the funds? – Sessional Paper No. 8555-432-352.

---

Q-355 – Mr. Melillo (Kenora) – With regard to the \$4.03 million in funding announced in 2017 by the government to bring high-speed Internet upgrades to Madsen, Iskatewizaagegan #39 Independent First Nation, Stratton, Minahico, the Nigigoonsiminikaaning First Nation, and the Anishinaabeg of Naongashiing: (a) what is the current status of each of these upgrade projects, including what specific work has been completed on each project; and (b) what is projected completion date of each project? – Sessional Paper No. 8555-432-355.

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Wilkinson (Minister of Environment and Climate Change), seconded by Mr. Guilbeault (Minister of Canadian Heritage), – That Bill C-12, An Act respecting transparency and accountability in Canada's efforts to achieve net-zero greenhouse gas emissions by the year 2050, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development.

ont porté sur (i) des messages textes, (ii) des enregistrements ou des fichiers audios, (iii) des enregistrements ou des fichiers vidéos, y compris des enregistrements d'appels sur Zoom ou similaires, (iv) tous les dossiers portant sur (i), (ii), (iii); b) combien de demandes traitées incluaient des informations contenant (i) des messages textes, (ii) des enregistrements ou des fichiers audios, (iii) des enregistrements ou des fichiers vidéos, y compris des enregistrements d'appels sur Zoom ou similaires; c) quelle est la politique de chaque institution gouvernementale concernant les exigences en matière de tenue de dossiers et la communication par le biais du processus d'AIPRP pour (i) les messages textes, (ii) les enregistrements ou les fichiers audios, (iii) les enregistrements ou les fichiers vidéos? – Document parlementaire n° 8555-432-351.

---

Q-352 – M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) – En ce qui concerne les sommes dépensées par le gouvernement fédéral depuis 2016 relativement à l'atténuation des changements climatiques et à la lutte contre ceux-ci, y compris, mais sans s'y limiter, les infrastructures, les dégrèvements fiscaux, les subventions aux entreprises et aux particuliers, la recherche et le développement, les prêts, les subventions et contributions, ainsi que les transferts de toutes sortes : a) quel est le montant total des dépenses; b) quel est le montant total des dépenses par province en valeur absolue; c) quel est le montant total des dépenses par province en fonction de la population; d) quel est le montant total des dépenses consacrées à toute entité située à l'extérieur du Canada, y compris les États étrangers; e) quelle est la ventilation par État étranger pour toutes les sommes dépensées à l'extérieur du Canada; f) quel est le montant total des sommes versées à des organisations étrangères ou multilatérales; g) quelle est la ventilation des emplacements où les organisations en f) ont dépensé des fonds? – Document parlementaire n° 8555-432-352.

---

Q-355 – M. Melillo (Kenora) – En ce qui concerne le financement de 4,03 millions de dollars annoncé en 2017 par le gouvernement pour des mises à niveau de l'Internet haute vitesse dans les communautés de Madsen, de la Première Nation indépendante Iskatewizaagegan n° 39, de Stratton, de Minahico, de la Première Nation Nigigoonsiminikaaning et de la Première Nation Anishinaabeg de Naongashiing : a) quel est l'état actuel de chacun de ces projets de mise à niveau, y compris les travaux précis ayant été effectués pour chaque projet; b) quelle est la date d'achèvement prévue de chaque projet? – Document parlementaire n° 8555-432-355.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Wilkinson (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), appuyé par M. Guilbeault (ministre du Patrimoine canadien), – Que le projet de loi C-12, Loi concernant la transparence et la responsabilité du Canada dans le cadre de ses efforts pour atteindre la carboneutralité en 2050, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable.



Notice of the royal recommendation was given on Monday, November 30, 2020, by the Minister of Environment and Climate Change as follows:

*Recommendation*

*(Pursuant to Standing Order 79(2))*

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled "An Act respecting transparency and accountability in Canada's efforts to achieve net-zero greenhouse gas emissions by the year 2050".

The debate continued.

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 6:52 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Maloney (Etobicoke—Lakeshore), seconded by Ms. Hutchings (Long Range Mountains), — That, in the opinion of the House, the government should recognize the important contributions that Irish-Canadians have made to building Canada, and to Canadian society in general, and should mark the importance of educating and reflecting upon Irish heritage and culture for future generations by declaring the month of March as Irish Heritage Month. *(Private Members' Business M-18)*

The debate continued.

The question was put on the motion and it was agreed to.

## RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the table as follows:

— by the Speaker — Report of the Parliamentary Budget Officer entitled "The Government's Expenditure Plan and Main Estimates for 2021-22", pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). — Sessional Paper No. 8560-432-1119-31. *(Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates)*

## ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:47 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 8:15 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

Avis de la recommandation royale a été donné le lundi 30 novembre 2020 par le ministre de l'Environnement et du Changement climatique comme suit :

*Recommandation*

*(Conformément à l'article 79(2) du Règlement)*

Son Excellence la gouverneure générale recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « Loi concernant la transparence et la responsabilité du Canada dans le cadre de ses efforts pour atteindre la carboneutralité en 2050 ».

Le débat se poursuit.

## AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 18 h 52, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Maloney (Etobicoke—Lakeshore), appuyé par M<sup>me</sup> Hutchings (Long Range Mountains), — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître les contributions importantes que les Canadiens d'origine irlandaise ont apportées à l'édification du Canada et à la société canadienne en général, et devrait souligner l'importance de sensibiliser la population et de faire honneur à la culture et au patrimoine irlandais pour les générations futures en déclarant que le mois de mars est le Mois du patrimoine irlandais. *(Affaires émanant des députés M-18)*

Le débat se poursuit.

La motion, mise aux voix, est agréée.

## ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au greffier de la Chambre est déposé sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par le Président — Rapport du directeur parlementaire du budget intitulé « Le Plan des dépenses du gouvernement et le Budget principal des dépenses pour 2021-2022 », conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). — Document parlementaire n° 8560-432-1119-31. *(Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires)*

## DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 47, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 20 h 15, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.